

# Протокол

№

гр. София, 01.04.2025 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 4 състав,**  
в публично заседание на 01.04.2025 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Ваня Стоянова**

при участието на секретаря Лилия Благоева, като разгледа дело номер **2481** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На поименното повикване в 9.56 ч се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – А. А. М., гражданин на С., редовно призован, явява се лично, в съдебно заседание се представлява от АДВОКАТ Б. П. Б., редовно упълномощен, с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ ПРИ МС, редовно призован, в съдебно заседание се представлява от ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ Х., редовно упълномощен, с пълномощно по делото.

СГП – редовно уведомена, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧ – В. П., редовно призован, се явява.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, като съобрази липсата на процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание и

## О П Р Е Д Е Л И:

СНЕМА самоличността на преводача В. П., 39 г., български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните по делото и техните представители.

СЪДЪТ напомни наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 НК. Преводачът обеща да даде точен и верен превод.

## О П Р Е Д Е Л И:

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

ДОКЛАДВА жалбата и приложените към нея писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпила молба на 26.03.2025 г. от страна на жалбоподателя, чрез адвокат Б. с искане да бъде допуснат свидетел в режим на довеждане с цел да бъдат доказани факти изложени в жалбата.

АДВОКАТ Б. – Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка. Моля да бъде изслушан свидетелят, който е в режим на довеждане и който ще потвърди къде и кога е лежал в ареста моят доверител, тъй като са били арестувани и са лежали в ареста заедно. Моля да ни бъде предоставен запис от интервюто и ако е възможно да се транскрибира, тъй като според мен или не е било преведено, или не е възприето това, което е преведено, а именно информацията, че доверителят ми е бил арестуван и е лежал в затвора. Моля да бъде изслушан доверителят ми, да му бъдат зададени допълнителни въпроси за това защо, как и какво се е случило. Според мен това е важно от гледна точка на бежанската история, защото в решението на председателя на ДАБ пише, че доверителят ми не отговаря на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ.

ЮРИСКОНСУЛТ Х. – Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям на съда справка за С. от 14.03.2025 г. По отношение на доказателствените искания на ответната страна не възразявам да се предостави запис на диск, въпреки че проведеното интервю с жалбоподателя е подписано от колегата, също така от преводач и от самият жалбоподател. Считаю, че тези изброени от мен лица са подписали протокола със знанието за записаното в протокола. Казвам го във връзка с твърденията на жалбоподателя, че са били задържани от тази организация, такъв текст в протокола не се открива. Считаю, че искането за предоставяне на звукозаписа от интервюто на диск е неотносимо и неоснователно, но въпреки това, с оглед разкриване на обективната истина, не възразявам да се приеме. Не възразявам относно искането за разпит на свидетел.

АДВОКАТ Б. – Представям направена от нас справка, която не е от официална относно положението в С. в първите месеци на 2025г. ведно със статия за взрив на насилието в С..

СЪДЪТ, преди да се произнесе по доказателствата дава възможност на адвокат Б. да зададе въпроси на жалбоподателя А. М..

На въпроси от адвокат Б. жалбоподателят А. М. отговори:

Задържан съм три пъти като последният път беше през 2024 г. Пуснаха ме чак, след като семейството ми плати 150 000 долара.

Не съм извършвал никакви престъпления. При задържането ми не се държаха хуманно с мен - бях връзван и провесван, имаше побой върху мен, за да се платят тези пари. Искаха моите чичовци да се присъединят към тяхната групировка и да измъкнат техните пари, след като платиха 150 000 долара ме пуснаха.

СЪДЪТ по доказателствата

## О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА и прилага административната преписка, изпратена с писмо по опис.

ПРИЕМА представените в днешното съдебно заседание писмените доказателства от оспорващата страна и от ответната страна – справка за актуалната обстановка в С..

СЪДЪТ намира, че искането за предоставяне на звукозапис от интервюто на първо място е несвоевременно направено и второ, след като е материализирано и подписано като официален документ самият запис е материализиран в протокола. От друга страна с оглед съкратените срокове, с които е ограничен съдът, с оглед ускореното производство по ЗУБ и необходимостта да се произнесе в едномесечен срок от образуване на делото намира, че това доказателствено искане ще доведе единствено и само до изрично забавяне на делото.

Ето защо, СЪДЪТ

#### О П Р Е Д Е Л И:

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на процесуалния представител на жалбоподателя за представяне на звукозапис.

СЪДЪТ намира искането за разпит на свидетел по фактите, които ще установи по изложеното от процесуални представител на жалбоподателя за основателно, поради което

#### О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА до разпит един свидетел от страна на жалбоподателя в режим на довеждане за дата на днешното съдебно заседание.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА на свидетеля М. А., 45 г., сирийски гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните по делото и техните представители.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на свидетеля отговорността по чл. 290, ал. 1 НК.

СВИДЕТЕЛЯТ М. А. – Разбрах това, което ми разясни съда. Ще говоря истината.

СЪДЪТ ПРИСТЪПВА към разпит на свидетеля А..

На въпроси от адвокат Б. свидетелят А. отговори:

Познавам А. М.. Ние сме земляни. Бил съм в ареста с А. М.. Той беше в ареста, защото искаха от него пари и да се присъедини към тяхната организация, както и чичовците му, също така ги рекетираха за пари.

Отношението към него в ареста беше много лошо. Той беше връзван и провесван, биеха го и аз бях в същото положение. Не съм чувал да е извършвал престъпления. Тогава той беше на 19 години. Знам, че е задържан два пъти – задържан и освобождаван и последният път беше задържан за шест месеца и взеха пари от него. Аз знам, че са взели 100 000 долара.

ЮРИСКОНСУЛТ Х. – Нямам въпроси към свидетеля.

СЪДЪТ приключи разпита на свидетеля и освободи същия от съдебната зала.

СЪДЪТ УКАЗВА на страните, че доказателствата, събрани в производството пред административния орган имат сила и пред съда.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме доказателствени искания и няма да сочим нови доказателства.

СЪДЪТ намира, че спорът е изяснен от фактическа страна, приключва съдебното дирене, поради което

**О П Р Е Д Е Л И:**  
**ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО**

АДВОКАТ Б. – Считам, че доверителят ми има всички основания да получи не само хуманитарен статут, но и бежански такъв, защото е бил преследван въз основа на това, че той и неговите роднини трябва да се присъединят към терористична организация, както до скоро беше квалифицирана и в момента са управляващи в С.. Смятам, че той има всички основания да се страхува да се върне там. Според мен решението на административния орган е напълно необосновано. Считам, че след като колегата каза, че в протокола няма данни за неговото задържане, съдът трябва да се обърне към прокуратурата, защото според мен няма правилен превод на проведеното интервю. За мен е напълно неясно как е възможно човек, който е бил задържан да не го каже в интервюто, а той твърди, че го е казал. Това ясно показва, че има основание за търсене на наказателна отговорност от преводача. Моля да ми предоставите срок за писмени бележки.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. – Бих искал да се установя в тази държава и да доведа моето семейство тук.

ЮРИСКОНСУЛТ Х. – Моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите решението на Председателя на ДАБ на основанията, посочени в обжалвания административен акт. Бих искал да добавя, че твърденията на жалбоподателя, че същият е бил задържан няколко пъти са неоснователни, тъй като на страница 6 от протокола на 19.08.2024 г. на изричен въпрос дали е влизал във взаимоотношения с армията или полицията той е отговорил твърдо не. В тази връзка по отношение на самият протокол заявявам, че той е подписан не само от преводача, подписан е и от жалбоподателя и от неговия представител. На следващо място от 08.12.2024 г. имаме промяна, която е в абсолютно диаметрален характер на територията на С.. Настоящото правителство цели не само да елиминира тези четири фронтови линии, които са били налице по време на управлението на Б. А., но и да прекратят изцяло, в цялата територия на С., война. Видно от представената писмена справка в настоящото съдебно производство е, че е налице един постоянен процес на завръщане на граждани в С. и на нейна територия и това е установено от множество контролни пунктове.

Реплика на АДВОКАТ Б. – Колегата очевидно е пропуснал факта, че както моят клиент каза, че е бил задържан не от Б. А., а от терористичната групировка, която в момента се явява правителство, която, както виждаме избива 1000 човека по официални данни. Протоколът е подписан от БХК, но госпожата от БХК едва ли знае арабски и няма как нейният подпис да е гаранция за превода.

СЪДЪТ УКАЗВА на процесуалния представител на жалбоподателя адв. Б., че следва да представи своите писмени бележки най-късно до 02.04.2025 г., 17:00 часа. Същия

срок за писмени бележки предоставя и на ответната страна.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 80,00 лева.

ИЗДАДЕ се РКО за сумата от 80,00 лв.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.20 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: